تصریح شرفی (مشترك) Déclaration sur l'honneur (conjointe)

Le Souscripteur :	البكتب(i) انا البعضي(i) امغله العالما المالي المعلى المعل
Je Soussigné(é). Bichasais Malak	انا المعضى(ة) اسلام السادسي المسادسي المسادسين المسا
Né(e) le 28/12/2000 à BBE oued	المولود(ز)بتاريخ . 22 / ملك/ صحة بد مان الوادي
Fils (fille) de Mohame d	ابن(ة)محمد
Elde Fkair Diazia	رَّ هُ قَدْرِجِ ارْبِيْجِ النَّهِ (عَ) لِـ الْمُسَادِّةُ مَمِعُ مِنْ الْفِيْرِي الْمِ الوَّذِي فَيَ
Résidant à A. Place Mustapha antri-Babelove	المقيرة) بـ ١٨٠ بملاحث مصطليبي الفسر ١٠٠٠ باب الوادي
Dans le cas d'un souscripteur marié (e).	في حاله زواج المكتبواه):
Le conjoint du souscripteur :	زوج(ة) المكتتب(ة)
Je Soussigné(e)	انا الممضى(ة) اسفله
Né(e) leà	العولودة(ة)بتاريخ
Fils (fille) de	ابن(ءً)
ct dc	
Déclare (ons) sur l'honneur :	اسرح بشرقی أننی و / او زوج(ت)ي:
1. N'étant pas propriétaire ou n'ayant pas été propriétaire lui et/ou son	اصرح بشرفی آننی و / او زوج(ت)ي:
conjoint d'un terrain à bâtir ou d'un bien immobilier à vocation d'habitation par voie de possession acquisitive ou par toute forme de	The state of the s
propriété, selon la législation en vigueur, ou par une décision rendue	1 - لا املك او لم يسبق لي أن امتلك أنا و/أو زوج(ت)ي قطعة أرض
par un organisme de l'Etat, avant la signature du contrat location-vente	صالحة للبناء أو عقاراً ذا طابع سكني، عن طريق العبازة أو الملكية بجميع
par devant notaire, enregistré et publié	اشكالها حسب التشريع الساري المفعول أو بقرار صادر عن هيئة تابعة
2. N'ayant bénéficié ni moi, ni mon conjoint, d'une aide financière de	للدولة قبل الإمضاء على عقد البيع بالإيجار أمام الموثق، مسجلا ومشهرا،.
l'Etat en vue de la construction ou de l'acquisition d'un logement, avant	2 _ لم استفد أنا و/أو زوج(ت)ي من مساعدة مالية من الدولة لبناء مسكن أو
la signature du contrat location-vente par devant notaire, enregistré et	لشرانه قبل الإمضاء على عُقد البيع بالإيجار أمام الموثق، مسجلا ومشهرا.
publié.	3 - في حالة ما إذا أنني أنا أو زوج(ت)ي مستأجر لمسكن ايجاري
3.Dans le cas où je suis (ou mon conjoint) locataire d'un logement	عمومي، فإنني التزم بشرفي في حالة قبول طلبي أو طلب (نا) للحصول على
public locatif, je m'engage sur l'honneur, si ma (notre)demande de logement dans le cadre de la location-vente est accepté à :	عقومي، عبلني العرم بسرتي في عند ميره عبني و عبرت على مسكن في إطار البيع عن طريق الإيجار ب:
- Restituer à l'organisme bailleur les clés du logement	
locatif et ce avant la prise de possession du logement objet de la	- إرجاع مفاتيح المسكن المستأجر الى الهينة المؤجرة قبل حيازتي مفاتيح
location-vente.	للمسكن موضوع البيع بالإيجار.
- Remettre au promoteur immobilier l'attestation de	ـ تسليم شهادة ارجاع مفاتيح المسكن المستأجر وكذا قرار فسخ عقد الايجار
restitution des clés du logement locatif ainsi que la décision mettant fin	للمرقي العقاري.
au contrat de bail.	كما اتى اصرح باتي على علم و اطلاع بـ :
Je déclare sur l'honneur avoir pris connaissance du :	
 Décret exécutif n 01-105 du 29 Moharram 1422 correspondant au 23 Avril 2001 modifié et complété, fixant les conditions et les 	- المرسوم التتفيذي رقم 01-105 المؤرخ في 29 محرم عام 1422 الموافق
modalités d'acquisition dans le cadre de la location-vent. De logements	23 أبريل سنة 2001 الذي يحدد شروط وكيفيات شراء المساكن المنجزة
réalisés sur fonds publics ou sur ressources bancaires au tous autres	باموال عمومية أو مصادر بنكية أو أي تمويلات أخرى، في إطار البيع
financements;	بالإيجار، المعنل والمتمم.
-L'arrêté du 24 Journada Ethania 1446 correspondant au 26	- وكذا القرار المؤرخ في 24 جمادى الثانية عام 1446 الموافق 26
Décembre 2024 fixant les conditions et les modalités de traitement des	ديسمبر سنة 2024 الَّذي يُحدد شروط معالجة طلبات شراء المساكن في
demandes d'acquisition de logements dans le cadre de la location-	إطار البيع بالإيجار وكيفيات ذلك.
vente. Je déclare aussi sur mon honneur avoir pris connaissance	كما اصرح بشرقي انني على علم :
que :	
1. Dans le cas d'une fausse déclaration qui constitue un dol dans le	1. انه في حالة التصريح الكانب الذي يشكل تدليسا بمفهوم المادة 86 من
sens de l'article 86 du code civil, ma demande de logement sera	القانون المنتي يلغي طلبي لاقتناء سكن في اطار البيع بالإيجار من قبل
annulée par le promoteur immobilier.	المرقي العقاري
2. Je suis susceptible de poursuites judiciaires de le part du propocione	. 2 اننى معرص (ق) لكخانِعُة القب الله من طرف العرقي العقاري طبقاً للتواما ا
immobilier conformément aux dispositions des articles 22-23-29-et 71	22 و23 و29٪ مريم القانون أكم 24-00 المتعلق بكافحة اليزوير و
de la loi n 24-02 relative a la lutte contre le faux et l'usage de faux.	الاستعمال العرفيان المرافق الم
	المالية المراب المراب المراب
Signature légalisée	الله المركز المالية المركز المادي لابع
Le souscripteur	نوفيغ مطبق المرابع الم
Le conjoint	(i) LATER (d) LATER (d) LATER (d)
Fait à le	الزوع (م) و المناف المن
	حرر بـ
	LUA QUI ROUM EU
	المراقعة المالمالية
7	0000
	ريخ المصافقة . 1. وارس 2025